

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1955-1956.

28 JANVIER 1956.

Projet de loi contenant le budget du Ministère de l'Instruction Publique pour l'exercice 1956.

AMENDEMENTS PRÉSENTÉS
PAR LE GOUVERNEMENT.

Bruxelles, le 28 janvier 1956.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

J'ai l'honneur de vous transmettre une note relative à des amendements que M. le Ministre de l'Instruction Publique propose d'apporter au projet de budget de son Département pour l'exercice 1956.

Ils se traduisent par une augmentation de 50.556.000 francs.

Ensuite de ces amendements, le dit projet de budget s'élèvera à la somme de 9.227.548.000 francs.

En ce qui concerne le Fonds des Etudes (art. 8 du projet de loi), les prévisions de recettes et de dépenses sont portées respectivement à 66.262.000 fr. et 66.000.000 de francs.

Agrérez, je vous prie, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

Le Ministre des Finances,
H. LIEBAERT.

*A Monsieur le Président
du Sénat.*

R. A 5082.

Voir :

Documents du Sénat :
5-XIX (Session de 1955-1956) : Projet de loi;
48 (Session de 1955-1956) : Rapport;
92 (Session de 1955-1956) : Amendements.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1955-1956.

28 JANUARI 1956.

Wetsontwerp houdende de begroting van het Ministerie van Openbaar Onderwijs voor het dienstjaar 1956.

AMENDEMENTEN VOORGEDRAGEN
DOOR DE REGERING.

Brussel, 28 Januari 1956.

MIJNHEER DE VOORZITTER,

Ik heb de eer U een nota over te maken aangaande amendementen die de H. Minister van Openbaar Onderwijs voorstelt aan te brengen bij het begrotingsontwerp van zijn Departement voor het dienstjaar 1956.

Zij geven aanleiding tot een vermeerdering met 50.556.000 frank.

Ingevolge deze amendementen zal het begrotingsontwerp de som van 9.227.548.000 frank belopen.

Wat betreft het Nationaal Studiefonds (art. 8 van het wetsontwerp) worden de vooruitzichten van ontvangsten en uitgaven respectievelijk gebracht op 66.262.000 frank en 66.000.000 frank.

Gelieve, Mijnheer de Voorzitter, de betuiging mijner hoogachting te aanvaarden.

De Minister van Financiën,
H. LIEBAERT.

*De heer Voorzitter
van de Senaat.*

R. A 5082.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :
5-XIX (Zitting 1955-1956) : Wetsontwerp;
48 (Zitting 1955-1956) : Verslag;
92 (Zitting 1955-1956) : Amendementen.

AMENDEMENTS.

I. — PROJET DE LOI.

ART. 6.

Modifier le texte de cet article comme suit :

« Les subventions-traitements des membres du personnel des enseignements primaire, normal, moyen et technique peuvent être liquidées sous forme de dépenses fixes :

» 1^o pour le mois de janvier ; »

2^o après la date arrêtée pour la clôture des opérations sur ouvertures de crédits.

Justification.

Le texte de l'article 6 de la loi votée pour l'exercice 1955 doit être complété par le 1^o ci-dessus dans la loi de l'exercice 1956, afin d'assurer aux membres définitifs du personnel des enseignements primaire, normal, moyen et technique subventionnés le paiement anticipatif de leur rémunération à l'instar de ce qui est prévu en faveur des fonctionnaires de l'Etat.

L'ouverture de crédit ne permet pas de réaliser cette procédure pour le mois de janvier de chaque année.

Il faut donc recourir pour ledit mois au mode de paiement par mandats dont la justification à la Cour des Comptes est faite « à posteriori ».

* *

II. — TABLEAU.

SECTION I.

ART. 3.
(page 6)

Porter le crédit à 82.424.000 francs.
Augmentation : 4.630.000 francs.

Justification.

Augmentation de l'effectif du personnel, dans la limite du cadre, notamment par affectation de rédacteurs en surnombre au Ministère des Finances (4.500.000 francs).

Par amendement au projet de feuillet unique d'ajustement budgétaire pour l'exercice 1955, le crédit de l'article 3, littéra 1, a été majoré, pour le même motif, de 1 million de francs pour les mois de novembre et décembre 1955.

En outre, création d'un emploi de secrétaire d'administration, cheville ouvrière de l'élaboration du plan technique et noyau de la future cellule statistique du Département (130.000 francs).

AMENDEMENTEN.

I. — WETSONTWERP.

ART. 6.

De tekst van dit artikel als volgt te wijzigen :

« De weddetoelagen der personeelsleden van het lager, het normaal-, het middelbaar en het technisch onderwijs mogen, in vorm van vaste uitgaven, uitbetaald worden :

» 1^o voor de maand Januari ; »

2^o na de datum vastgesteld voor het afsluiten van de verrichtingen op kredietopeningen.

Verantwoording.

De tekst van artikel 6 van de goedgekeurde wet voor het dienstjaar 1955 moet in de wet van het dienstjaar 1956 aangevuld worden met de 1^o hierboven, ten einde de bezoldiging bij vooruitbetaling te kunnen verzekeren van de vastbenoemde leden van het personeel van het gesubsidieerd lager, normaal-, middelbaar en technisch onderwijs, zoals het voorzien is voor de Staatsambtenaren.

Met de kredietopening kan deze procedure voor de maand Januari van ieder jaar niet ten uitvoer worden gelegd.

Men moet dus voor die maand zijn toevlucht nemen tot de wijze van betaling door mandaten, waarvan de verantwoording « à posteriori » aan het Rekenhof gedaan wordt.

* *

II. — TABEL.

SECTIE I.

ART. 3.
(bladzijde 7)

Het krediet te brengen op 82.424.000 frank.
Vermeerdering : 4.630.000 frank.

Verantwoording.

Verhoging van de getalsterkte van het personeel binnen de perken van het kader, namelijk door tewerkstelling van opstellers die bij het Ministerie van Financiën overtalig zijn (4 miljoen 500.000 frank).

Bij amendement op het ontwerp van het enig aanpassings-feuilleton der begroting voor het dienstjaar 1955, werd het krediet van artikel 3, littera 1 om dezelfde reden vermeerderd met 1 miljoen frank voor de maanden November en December 1955.

Daarenboven, oprichting van een betrekking van secretaris van administratie, spil voor het uitwerken van het technisch plan en kern van de toekomstige statistische afdeling van het Departement (130.000 frank).

SECTION II.

ART. 11.
(page 12)

Porter le crédit à 720.000 francs.
Augmentation : 600.000 francs.

Justification.

Le crédit alloué pour 1955 comporte une prévision de 600.000 francs pour couvrir les frais d'impression et d'édition du nouveau « Plan d'études primaires ».

Le degré d'avancement des travaux préliminaires ne permettant plus de passer le marché avant le 31 décembre 1955, cette tranche de crédit doit être reportée à l'exercice 1956.

* * *

ART. 19-1.
(page 14)

Libeller comme suit le texte de l'article 19-1 :

1. Examens d'inspecteur cantonal *et d'inspectrice des travaux féminins.*

Dépenses de toute nature : 70.000 francs.

Justification.

Modification de libellé.

Le crédit servira à couvrir les frais de l'examen d'inspecteur cantonal et de l'examen d'inspectrice des travaux féminins.

* * *

ART. 22-1.
(page 14)

a) Ecoles communales :

Ramener le crédit à 1.729.100.000 francs.
Diminution : 8.000.000 de francs.

b) Ecoles adoptées et adoptables :

Ramener le crédit à 1.862.433.000 francs.
Diminution : 10.000.000 de francs.

Justification.

Une tranche de 18 millions de francs est prévue dans les crédits ci-dessus pour le paiement des traitements du personnel des écoles d'application annexées aux établissements d'enseignement normal, privés subventionnés et de celles annexées aux établissements d'enseignement normal organisés par les communes.

Ces paiements devant être assurés par la Direction de l'Enseignement normal, cette tranche de crédit est transférée à l'article 22, littera 1 de la Section III, ci-dessous.

* * *

SECTIE II.

ART. 11.
(bladzijde 13)

Het krediet te brengen op 720.000 frank.
Vermeerdering : 600.000 frank.

Verantwoording.

In het voor 1955 toegekende krediet is een bedrag van 600.000 frank voorzien om de kosten voor het drukken en uitgeven van het nieuw « Leerplan voor de lagere school » te dekken.

De vordering der voorbereidende werkzaamheden laat niet meer toe de koop vóór 31 December 1955 af te sluiten, waardoor dit kredietgedeelte op het dienstjaar 1956 moet overgedragen worden.

* * *

ART. 19-1.
(bladzijde 15)

De tekst van artikel 19-1 als volgt te doen luiden :

1. Examens van kantonnaal inspecteur *en van inspectrice over de vrouwelijke handwerken.*

Allerhande uitgaven : 70.000 frank.

Verantwoording.

Tekstwijziging.

Het krediet is bestemd om de kosten te dekken welke voortvloeien uit de inrichting van het examen van kantonnaal inspecteur en van het examen van inspectrice over de vrouwelijke handwerken.

* * *

ART. 22-1.
(bladzijde 15)

a) Gemeentescholen :

Het krediet te verlagen tot 1.729.100.000 frank.
Vermindering : 8.000.000 frank.

b) Aangenomen en aanneembare scholen :

Het krediet te verlagen tot 1.862.433.000 frank.
Vermindering : 10.000.000 frank.

Verantwoording.

Een tranche van 18 miljoen frank werd voorzien in de hierboven vermelde kredieten voor de uitkering der wedden van het personeel van de oefenscholen verbonden aan de gesubsidieerde bijzondere inrichtingen voor normaalonderwijs en van die verbonden aan de door de gemeenten tot stand gebrachte inrichtingen voor normaalonderwijs.

Daar de Directie van het Normaalonderwijs in deze uitkeringen moet voorzien, werd bedoelde krediet-tranche overgebracht op artikel 22, littera 1 van Sectie III, hieronder.

* * *

SECTION III.

ART. 22-1.
(page 22)

Porter le crédit à 129.300.000 francs.
Augmentation : 18.000.000 de francs.

Justification.

Voir justification article 22, littera 1, Section II ci-dessus.

* * *

SECTION V.

ART. 3-1.
(page 30)

a) Université de Gand :
Porter le crédit à 114.022.000 francs.
Augmentation : 5.000.000 de francs.

b) Université de Liège :
Porter le crédit à 128.211.000 francs.
Augmentation : 1.700.000 francs.

Justification.

Créations d'emplois nouveaux.

* * *

ART. 3-3.

Porter le crédit à 62.509.000 francs.
Augmentation : 650.000 francs.

Justification.

Bibliothèque Royale : 500.000 francs.
Création d'emplois nouveaux.
2 bibliothécaires et 4 rédacteurs pour la rédaction du catalogue néerlandais.
Institut royal des Sciences naturelles : 100.000 francs.
Création d'un emploi d'ingénieur technique.
Observatoire royal : 50.000 francs.
Création d'un emploi hors cadre de chauffeur pour les nouveaux locaux qui doivent être chauffés sans arrêt tout l'hiver.

* * *

ART. 7-3.
(page 32)

Porter le crédit à 1.070.000 francs.
Augmentation : 10.000 francs.

Justification.

« Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen enz. » : la majoration de crédit de 50.000 francs sollicitée en raison de l'augmentation du nombre des Académiciens s'avère insuffisante et doit être portée à 60.000 francs.

* * *

SECTIE III.

ART. 22-1.
(bladzijde 23)

Het krediet te brengen op 129.300.000 frank.
Vermeerdering : 18.000.000 frank.

Verantwoording.

Zie verantwoording artikel 22, littera 1, Sectie II hierboven.

* * *

SECTIE V.

ART. 3-1.
(bladzijde 31)

a) Universiteit te Gent :
Het krediet te brengen op 114.022.000 frank.
Vermeerdering : 5.000.000 frank.

b) Universiteit te Luik :
Het krediet te brengen op 128.211.000 frank.
Vermeerdering : 1.700.000 frank.

Verantwoording.

Oprichting van nieuwe betrekkingen.

* * *

ART. 3-3.

Het krediet te brengen op 62.509.000 frank.
Vermeerdering : 650.000 frank.

Verantwoording.

Koninklijke Bibliotheek : 500.000 frank.
Oprichting van nieuwe betrekkingen :
2 bibliothecarissen en 4 opstellers voor het opstellen van de Nederlandstalige catalogus.
Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen : 100.000 fr.
Oprichting van een betrekking van technisch ingenieur.
Koninklijke Sterrenwacht : 50.000 frank.
Oprichting van een betrekking buiten kader van stoker voor de nieuwe lokalen, die onophoudelijk gedurende gans de winter moeten verwarmd worden.

* * *

ART. 7-3.
(bladzijde 33)

Het krediet te brengen op 1.070.000 frank.
Vermeerdering : 10.000 frank.

Verantwoording.

Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen, enz. : de vermeerdering van het krediet met 50.000 frank, aangevraagd wegens de verhoging van het aantal academieleiden, blijkt ontoereikend en moet op 60.000 frank gebracht worden.

* * *

ART. 10-1.
(page 32)

a) Université de Gand.
Porter le crédit à 14.000.000 de francs.
Augmentation : 5.000.000 de francs.

b) Université de Liège.
Porter le crédit à 15.000.000 de francs.
Augmentation : 5.000.000 de francs.

Justification.

Augmentation du nombre des étudiants; accroissement du nombre des services universitaires; évolution des recherches nécessitant des instruments toujours nouveaux et dont le remplacement doit se faire à un rythme croissant; besoins de la recherche pure.

* * *

ART. 11-3.
(page 34)

Porter le crédit à 4.725.000 francs.
Augmentation : 940.000 francs.

Justification.

Académie Royale des Sciences : le sous-crédit de 1.100.000 fr. sollicité pour cet établissement, doit être porté à 1.600.000 fr. pour assurer la publication d'un arriéré considérable de mémoires et de travaux.

« *Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen enz.* » Pour la raison invoquée ci-dessus, le sous-crédit de 690.000 fr. sollicité pour cet établissement, doit être porté à 1.130.000 fr.

* * *

ART. 18-1.
(page 36)

g) Observatoire Royal :
Porter le crédit à 1.610.000 francs.
Augmentation : 300.000 francs.

Justification.

Nécessité d'activer le premier équipement.

h) Institut Royal Météorologique :
Porter le crédit à 2.452.000 francs.
Augmentation : 700.000 francs.

Justification.

Même justification que ci-dessus.

* * *

ART. 10-1.
(bladzijde 33)

a) Universiteit te Gent.
Het krediet te brengen op 14.000.000 frank.
Vermeerdering : 5.000.000 frank.

b) Universiteit te Luik.
Het krediet te brengen op 15.000.000 frank.
Vermeerdering : 5.000.000 frank.

Verantwoording.

Aangroei van het aantal studenten; verhoging van het aantal universitaire diensten; evolutie der opzoekingen, waarvoor steeds nieuwe instrumenten nodig zijn, die in een steeds sneller tempo moeten vervangen worden; behoeften van het zuivere onderzoek.

* * *

ART. 11-3.
(bladzijde 35)

Het krediet te brengen op 4.725.000 frank.
Vermeerdering : 940.000 frank.

Verantwoording.

Koninklijke Belgische Academie voor Wetenschappen : het subkrediet van 1.100.000 frank, aangevraagd voor deze instelling moet verhoogd worden tot 1.600.000 frank om de publicatie mogelijk te maken van een aanzienlijk aantal memories en werken die nog niet verschenen zijn.

Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen, enz. Om dezelfde als de hierboven aangehaalde reden, moet het subkrediet van 690.000 frank, aangevraagd voor deze instelling, verhoogd worden tot 1.130.000 frank.

* * *

ART. 18-1.
(bladzijde 37)

g) Koninklijke Sterrenwacht :
Het krediet te brengen op 1.610.000 frank.
Vermeerdering : 300.000 frank.

Verantwoording.

Noodzakelijkheid de eerste uitrusting te bespoedigen.

h) Koninklijk Weerkundig Instituut :
Het krediet te brengen op 2.452.000 frank.
Vermeerdering : 700.000 frank.

Verantwoording.

Zelfde verantwoording als hierboven.

* * *

ART. 19-10.
(page 36)

Insérer un littéra 10 nouveau :

10 (*nouveau*). Participation de la Belgique à l'année géophysique internationale 1957-1958 : premier équipement (dépenses de toute nature) : 9.250.000 francs.

Augmentation : 9.250.000 francs.

Justification.

L'année géophysique internationale 1957-1958 est une entreprise scientifique mondiale à laquelle participeront plus de quarante nations.

La Belgique se doit de contribuer à cette organisation qui débutera en 1956. La contribution est de l'ordre suivant :

a) pour 1956	fr. 9.250.000
b) pour 1957	2.285.000
c) pour 1958	2.535.000
	Fr. 14.070.000

ART. 22.
(page 38)

1. Université libre de Bruxelles (loi du 23 avril 1949) :

Porter le crédit à 86.335.000 francs.

Augmentation : 4.639.000 francs.

2. Université catholique de Louvain (loi du 23 avril 1949) :

Porter le crédit à 86.335.000 francs.

Augmentation : 4.639.000 francs.

3. Faculté polytechnique de Mons (loi du 23 avril 1949) :

Porter le crédit à 17.268.000 francs.

Augmentation : 928.000 francs.

4. Autres institutions d'enseignement supérieur (loi du 23 avril 1949) :

Porter le crédit à 17.268.000 francs.

Augmentation : 928.000 francs.

Justification.

Application de la loi du 23 avril 1949. Quotes-parts sur les augmentations de crédits sollicitées pour les Universités de l'Etat aux articles 3, littéras 1a et b et 10, littéras 1a et b ci-dessus.

15. Prix décernés par les Académies des sciences, des lettres et des beaux-arts de Belgique.

Porter le crédit à 250.000 francs.

Augmentation : 50.000 francs.

ART. 19-10.
(bladzijde 37)

Een lid 10 nieuw in te lassen :

10 (*nieuw*). Deelneming van België aan het Internationaal Geofysisch jaar 1957-1958 : eerste uitrusting (allerhande uitgaven) : 9.250.000 frank.

Vermeerdering : 9.250.000 frank.

Verantwoording.

Het Internationaal Geofysisch Jaar 1957-1958 is een wetenschappelijke wereldorganisatie waaraan meer dan veertig landen deelnemen.

België heeft tot plicht deel te nemen aan deze organisatie waarmee in 1956 een aanvang zal gemaakt worden. De bijdrage belooft :

a) voor 1956	fr. 9.250.000
b) voor 1957	2.285.000
c) voor 1958	2.535.000
	Fr. 14.070.000

ART. 22.
(bladzijde 39)

1. Vrije Universiteit te Brussel (wet van 23 April 1949) :

Het krediet te brengen op 86.335.000 frank.

Vermeerdering : 4.639.000 frank.

2. Katholieke Universiteit te Leuven (wet van 23 April 1949) :

Het krediet te brengen op 86.335.000 frank.

Vermeerdering : 4.639.000 frank.

3. Polytechnische Faculteit te Bergen (wet van 23 April 1949) :

Het krediet te brengen op 17.268.000 frank.

Vermeerdering : 928.000 frank.

4. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs (wet van 23 April 1949) :

Het krediet te brengen op 17.268.000 frank.

Vermeerdering : 928.000 frank.

Verantwoording.

Toepassing van de wet van 23 April 1949. Aandelen in de kredietvermeerderingen die voor de Rijksuniversiteiten aangevraagd werden in artikelen 3, littéras 1a en b en 10 littéras 1a en b hierboven.

15. Prijzen uitgereikt door de Belgische Academiën voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten.

Het krediet te brengen op 250.000 frank.

Vermeerdering : 50.000 frank.

Justification.

Cette augmentation est nécessaire pour assurer le paiement des prix décernés en application du Règlement des deux académies.

* * *

ART. 22-21.
(page 40)

Insérer un littera 21, libellé comme suit :

21 (*nouveau*). Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de la station astronomique internationale de Bloemfontein (Afrique du Sud) : 168.000 francs.

Augmentation : 168.000 francs.

Justification.

Part contributive de la Belgique en vue de permettre l'utilisation par l'observatoire royal de la station.

L'utilisation de cette station est d'un intérêt scientifique très grand.

Un premier crédit de ce montant est incorporé dans le budget de 1955 par la voie du feuillet unique d'ajustement pour cet exercice.

* * *

ART. 22-22.

Insérer un littera 22, libellé comme suit :

22 (*nouveau*). Quote-part de la Belgique dans les frais résultant des observations préliminaires pour la détermination de l'Observatoire Inter-européen en Afrique du Sud : 144.000 francs.

Augmentation : 144.000 francs.

Justification.

Quote-part de la Belgique qui sera fixée à un neuvième des frais occasionnés par la recherche d'un emplacement en vue de la création, en Afrique du Sud, d'un observatoire inter-européen.

Participent à cette recherche des délégués de l'Allemagne, de la France, des Pays-Bas, de la Suède et de la Belgique.

La création, en Afrique du Sud, de cet observatoire inter-européen est nécessaire pour l'étude astronomique de l'hémisphère austral.

Un premier crédit de ce montant est incorporé dans le budget de 1955 par la voie du feuillet unique d'ajustement pour cet exercice.

* * *

ART. 22-23.

Insérer un littera 23, libellé comme suit :

23 (*nouveau*). Subvention à titre d'encouragement, aux candidats au titre d'agrégé de l'enseignement supérieur : 800.000 francs.

Augmentation : 800.000 francs.

Verantwoording.

Deze verhoging is nodig om de betaling mogelijk te maken van de prijzen, toegekend ter toepassing van het Reglement der twee Academiën.

* * *

ART. 22-21.
(bladzijde 41)

Een littera 21 in te lassen, luidende :

21 (*nieuw*). Aandeel van België in de werkingskosten van het Internationaal astronomisch station te Bloemfontein (Zuid-Afrika) : 168.000 frank.

Vermeerdering : 168.000 frank.

Verantwoording.

Bijdrage van België opdat de Koninklijke Sterrenwacht zou kunnen gebruik maken van de diensten van bedoeld station.

Het gebruik der diensten van dat station is van zeer groot wetenschappelijk belang.

Een eerste krediet van hetzelfde bedrag werd opgenomen in de begroting voor 1955 door middel van het enig aanpassings-feuilleton voor dat dienstjaar.

* * *

ART. 22-22.

Een littera 22 in te lassen, luidende :

22 (*nieuw*). Aandeel van België in de kosten voortvloeiend uit de voorafgaande waarnemingen voor het bepalen van de plaats waar de Intereuropese Sterrenwacht in Zuid-Afrika zal opgericht worden : 144.000 frank.

Vermeerdering : 144.000 frank.

Verantwoording.

Aandeel van België dat zal bepaald worden op één negende van de kosten voortvloeiend uit het zoeken naar een geschikte plaats voor de oprichting in Zuid-Afrika van een Intereuropese Sterrenwacht.

Aan deze opzoekingen nemen deel, afgevaardigden uit Duitsland, Frankrijk, Nederland, Zweden en België.

De oprichting in Zuid-Afrika van deze Intereuropese Sterrenwacht is noodzakelijk voor de sterrenkundige studie van het zuidelijk halfmond.

Een eerste krediet van hetzelfde bedrag werd in de begroting voor 1955 opgenomen door middel van het enig aanpassings-feuilleton voor dat dienstjaar.

* * *

ART. 22-23.

Een littera 23 in te lassen, luidende :

23 (*nieuw*). Toelage, als aanmoediging, aan de kandidaten voor de titel van geaggregeerde voor het hoger onderwijs : 800.000 frank.

Vermeerdering : 800.000 frank.

Justification.

Il y a obligation légale pour le candidat au titre d'agrégé de l'enseignement supérieur de faire imprimer sa thèse.

Cette impression est très onéreuse et une aide financière s'avère nécessaire.

Le crédit est sollicité en tenant compte du nombre des candidats.

* *

ART. 22-24.

Insérer un littera 24, libellé comme suit :

24 (*nouveau*). Subvention à la Fédération des Etudiants de Belgique : 10.000 francs.

Augmentation : 10.000 francs.

Justification.

Les ressources dont dispose la Fédération des Etudiants de Belgique ne lui permettent pas d'avoir toute l'activité qu'on peut attendre de pareil organisme.

Pour lui permettre d'étendre le champ de son activité, il lui est alloué une subvention de 10.000 francs.

* *

SECTION VII.

ART. 22-4.
(page 54)

Porter le crédit à 122.000 francs.
Augmentation : 15.000 francs.

Justification.

Les patrimoines des Conservatoires royaux de Bruxelles et de Gand reçoivent annuellement chacun une subvention égale à 40 p. c. du montant des recettes réalisées par ces établissements au titre de location de salle, matériel, etc., pendant le dernier exercice clos.

La subvention pour 1955 devait être, pour les deux Conservatoires, de 114.610 francs dont 113.250 francs pour Bruxelles.

Or, un crédit de 100.000 francs seulement a été alloué pour cet exercice.

La différence, soit 14.610 francs arrondie à 15.000 francs, est portée en supplément au crédit sollicité, pour le même objet, au projet de budget pour 1956.

* *

ART. 28-2.
(page 54)

Insérer un littera 2 libellé comme suit :

2 (*nouveau*). — Conservatoire royal de Musique de Mons. Prix de virtuosité du Gouvernement (dépenses de toute nature) : 50.000 francs.

Augmentation : 50.000 francs.

Verantwoording.

De kandidaat voor de titel van geaggregeerde voor het hoger onderwijs is, volgens de wet, er toe verplicht zijn thesis te doen drukken.

Dit drukken vergt hoge kosten en een financiële hulp wordt nodig geacht.

Het krediet wordt aangevraagd, rekening gehouden met het aantal kandidaten.

* *

ART. 22-24.

Een littera 24 in te lassen, luidende :

24 (*nieuw*). Toelage aan de Federatie der Studenten in België : 10.000 frank.

Vermeerdering : 10.000 frank.

Verantwoording.

De inkomsten waarover de Federatie der Studenten in België beschikt, laten haar niet toe de ganse activiteit te ontplooiën die men van dergelijk organisme mag verwachten.

Om genoemde Federatie in staat te stellen haar werkgebied uit te breiden, wordt haar een toelage van 10.000 frank toegekend.

* *

SECTIE VII.

ART. 22-4.
(bladzijde 55)

Het krediet te brengen op 122.000 frank.
Vermeerdering : 15.000 frank.

Verantwoording.

Het patrimonium van elk der Koninklijke Muziekconservatoria te Brussel en te Gent bekomt ieder jaar een toelage gelijk aan 40 pct. van het bedrag der ontvangsten door die instellingen geïnd als huurgeld voor zalen, materieel, enz., gedurende het jongste afgesloten dienstjaar.

De toelage voor 1955 moest, voor beide Conservatoria, 114.610 frank belopen waarvan 113.250 frank voor Brussel.

Welnu, slechts een krediet van 100.000 frank werd voor dat dienstjaar verleend.

Het verschil, zegge 14.610 frank, afgerond op 15.000 frank, wordt als supplement geboekt bij het krediet aangevraagd, voor hetzelfde doel, op de begroting voor 1956.

* *

ART. 28-2.
(bladzijde 55)

Een littera 2 in te lassen, luidende :

2 (*nieuw*). — Koninklijk Muziekconservatorium te Bergen. Virtuositeitsprijs van de Regering (allerhande uitgaven) : 50.000 frank.

Vermeerdering : 50.000 frank.

Justification.

Le prix de virtuosité du Gouvernement pour le violon sera organisé, en 1956, au Conservatoire royal de musique de Mons.

Les frais divers entraînés par l'organisation de ce prix sont de l'ordre de 50.000 francs.

* * *

ART. 29-2.
(page 56)

Supprimer le crédit.

Diminution : 100.000 francs.

Justification.

Les crédits spéciaux sollicités par divers départements, au titre de participation à l'Exposition universelle et internationale de Bruxelles en 1958, ont été groupés au projet de budget ordinaire du Ministère des Affaires économiques.

Le crédit de 100.000 francs sollicité à cette fin et inscrit à l'article ci-dessus, doit être transféré au budget du département précité.

* * *

SECTION IX.

ART. 3-3.
(page 68)

Ramener le crédit à 6.096.000 francs.

Diminution : 62.000 francs.

Justification.

Compensation pour la majoration de 62.000 fr. sollicitée à l'article 7, littera 1 ci-dessous.

* * *

ART. 7-1.
(page 70)

Porter le crédit à 477.000 francs.

Augmentation : 62.000 francs.

Justification.

Indemnités pour fonctions supérieures accordées aux rédacteurs stagiaires des Centres psycho-médico-sociaux qui remplissent les fonctions de secrétaire-opérateur.

Compensation à l'article 3, littera 3 ci-dessus.

* * *

ART. 22-1.
(page 72)

Porter le crédit à 53.000.000 de francs.

Augmentation : 4.505.000 francs.

Verantwoording.

De virtuositeitsprijs van de Regering voor viool zal, in 1956, in het koninklijk Muziekconservatorium te Bergen ingericht worden.

De diverse kosten welke voortvloeien uit de inrichting van deze prijs, belopen 50.000 frank.

* * *

ART. 29-2.
(bladzijde 57)

Het krediet te schrappen.

Vermindering : 100.000 frank.

Verantwoording.

De speciale kredieten aangevraagd door verschillende departementen als bijdrage tot de Internationale Wereldtentoonstelling te Brussel in 1958, werden gegroepeerd in het ontwerp van gewone begroting voor het Ministerie van Economische Zaken.

Het krediet van 100.000 frank, aangevraagd voor dit doel en uitgetrokken op bovenstaand artikel, dient overgeschreven op de begroting van voormeld departement.

* * *

SECTIE IX.

ART. 3-3.
(bladzijde 69)

Het krediet te verlagen tot 6.096.000 frank.

Vermindering : 62.000 frank.

Verantwoording.

Compensatie voor de vermeerdering met 62.000 fr. aangevraagd bij artikel 7, littera 1 hieronder.

* * *

ART. 7-1.
(bladzijde 71)

Het krediet te brengen op 477.000 frank.

Vermeerdering : 62.000 frank.

Verantwoording.

Vergoedingen voor hogere functies toegekend aan de stage-doende opstellers bij de psycho-medico-sociale Centra, die het ambt van secretaris-operateur uitoefenen.

Compensatie in artikel 3, littera 3 hierboven.

* * *

ART. 22-1.
(bladzijde 73)

Het krediet te brengen op 53.000.000 frank.

Vermeerdering : 4.505.000 frank.

Justification.

Vu le nombre croissant des demandes de bourses, il s'avère indispensable de majorer le crédit.

* * *

III. — PREVISIONS BUDGETAIRES DU FONDS NATIONAL DES ETUDES.

CHAPITRE 45. (page 82)

ART. 450-01.

Interventions de l'Etat :
c) à titre de participation :

Porter le crédit à 53.000.000 de francs.
Augmentation : 4.505.000 francs.

CHAPITRE 53. (page 84)

ART. 532-01.

Bourses d'études :
Porter le crédit à 66.000.000 de francs.
Augmentation : 4.500.000 francs.

Justification.

Voir article 22-1 de la Section IX ci-dessus.

Verantwoording.

Ten aanzien van het stijgend aantal aanvragen om beurzen, is het noodzakelijk het krediet te verhogen.

* * *

III. — BUDGETAIRE VOORZIENINGEN VAN HET NATIONAAL STUDIEFONDS.

HOOFDSTUK 45. (bladzijde 83)

ART. 450-01.

Tussenkomen van de Staat :
c) ten titel van deelneming :
Het krediet te brengen op 53.000.000 frank.
Vermeerdering : 4.505.000 frank.

HOOFDSTUK 53. (bladzijde 85)

ART. 532-01.

Studiebeurzen :
Het krediet te brengen op 66.000.000 frank.
Vermeerdering : 4.500.000 frank.

Verantwoording.

Zie artikel 22-1 van Sectie IX hierboven.